



**Antrag auf Erteilung einer Aufnahmezusage
als jüdischer Zuwanderer**

Selbstauskunft

**Заявление на выдачу согласия на прием
в качестве еврейского иммигранта**

Сведения о себе

1. Angaben zur Person

Анкетные данные

1.1 Familienname Фамилия Geburtsname Фамилия, зарегистрированная в свидетельстве о рождении	
1.2 Vornamen Имена Vatersname отчество	
1.3 Geburtsdatum Дата рождения	
1.4 Geburtsort Место рождения	
1.5 Staatsangehörigkeit(en) bei mehreren Staatsangehörigkeiten alle angeben Гражданство в случае гражданства нескольких стран просим указать все Staatenlosigkeit seit без гражданства с	
1.6 Nationalität / Volkszugehörigkeit Национальность	

<p>1.9 Ehegatte/in¹ муж / жена</p> <p>1.9.1 Familienname Фамилия</p> <p>1.9.2 Geburtsname Фамилия, зарегистрированная в свидетельстве о рождении</p> <p>1.9.3 Vornamen, Имена,</p> <p>Vatersname отчество</p> <p>1.9.4 Geburtsdatum und –ort Дата и место рождения</p> <p>1.9.5 Staatsangehörigkeit bei mehreren Staatsangehörigkeiten alle angeben Гражданство в случае гражданства нескольких стран, просим указать все</p> <p>Staatenlosigkeit seit без гражданства с</p> <p>1.9.6 Nationalität / Volkszugehörigkeit Национальность</p> <p>1.9.7 Anschrift Адрес</p> <p>1.9.7.1 Wohn-/Postanschrift ladungsfähige Anschrift Место жительства / почтовый адрес адрес для доставки корреспонденции</p> <p>1.9.7.2 Registrierungs- anschrift Адрес прописки</p>	
--	--

¹ Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.
Сведения также следует указать, если эти лица находятся / остаются за границей.

1.10 Kinder ¹ Дети					
Name Фамилия	Vornamen Имена	Vatersname отчество	Geburtsdatum und –ort Дата и место рождения	Staatsange- hörigkeit Staatenlosigkeit seit Гражданство без гражданства с	Nationalität/ Volkszugehö- rigkeit Национальность
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
Anschrift ladungsfähige Wohn-/Postanschrift; Registrierungsanschrift Адрес место жительства / почтовый адрес для доставки корреспонденции; адрес прописки					
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
1.11 Welche Familienangehörigen sollen in den Antrag mit einbe- zogen werden? Кого из членов семьи следует вписать в заявление?	Name фамилия	Vornamen имена	Vatersname отчество		
1.12 Vater des/r Antragstellers/in Отец заявителя					

<p>1.12.1 Familienname Фамилия</p> <p>1.12.2 Vornamen Имена</p> <p>1.12.3 Geburtsdatum und –ort Дата и место рождения</p> <p>1.12.4 Staatsangehörigkeit Гражданство</p> <p>1.12.5 Nationalität/ Volkszugehörigkeit Национальность</p> <p>1.12.6 ggf. Sterbedatum und Ort der Grabstätte при необходимости: дата смерти и место погребения</p>	
<p>1.13 Mutter des/r Antragstellers/in Мать заявителя</p> <p>1.13.1 Familienname Фамилия</p> <p>1.13.2 Geburtsname Фамилия, зарегистрированная в свидетельстве о рождении</p> <p>1.13.3 Vornamen Bitte geben Sie den Namen der Mutter an, so wie in der Ge- burtsurkunde aufgeführt Имена Укажите, пожалуйста, имя матери так, как записано в свидетельстве о рождении</p> <p>1.13.4 Geburtsdatum und –ort Дата и место рождения</p> <p>1.13.5 Staatsangehörigkeit Гражданство</p> <p>1.13.6 Nationalität/ Volkszugehörigkeit Национальность</p> <p>1.13.7 ggf. Sterbedatum und Ort der Grabstätte при необходимости: дата смерти и место погребения</p>	

<p>1.14 Bekennen Sie sich zu einer Religion? Bitte Religionsgemeinschaft angeben.</p> <p>Исповедуете ли Вы какую-либо религию? Просим указать религиозную общину.</p>	<p><input type="checkbox"/> jüdisch / sonstige <input type="checkbox"/> иудаизм / прочие</p> <p>Religionsgemeinschaft:..... религиозная община</p>
<p>1.15 Sind Sie Mitglied in einer jüdischen Organisation oder in einer jüdischen Gemeinde?</p> <p>Являетесь ли Вы членом еврейской организации или еврейской общины?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p> <p>von – bis..... с - по</p> <p>Organisation/Gemeinde:..... организация/община</p> <p>Tätigkeit:..... деятельность</p> <p><input type="checkbox"/> Mitgliedsbescheinigung liegt bei справка о членстве прилагается</p>
<p>1.16 Pass oder sonstiger Reiseausweis genaue Bezeichnung</p> <p>Паспорт или заграничный паспорт точное название документа</p> <p>1.16.1 Nr. номер</p> <p>1.16.2 gültig bis действителен до</p> <p>1.16.3 ausgestellt von выдан кем</p> <p>1.16.4 ausgestellt am дата выдачи</p>	
<p>1.17 Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten?</p> <p>Wenn ja, geben Sie bitte die Aufenthaltsdauer, den Aufenthaltsort und den Grund des Aufenthalts an:</p> <p>Находились ли Вы уже раньше в Федеративной Республике Германии?</p> <p>Если да, просим указать срок и место пребывания, а также причину:</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p> <p>von.....bis.....in.....Grund..... с по в причина</p> <p>von.....bis.....in.....Grund..... с по в причина</p> <p>von.....bis.....in.....Grund..... с по в причина</p>

<p>1.18 Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben worden?</p> <p>Ist ein Antrag auf Aufenthaltserlaubnis oder eine Einreise in in die Bundesrepublik Deutschland abgelehnt worden? Были ли Вы выдворены или депортированы из ФРГ?</p> <p>Было ли Ваше заявление на проживание в Германии или на въезд в ФРГ отклонено?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p> <p>Erläuterung пояснение..... </p>
<p>1.19 Haben Sie in der Vergangenheit bereits einen Antrag auf Einreise in die Bundesrepublik Deutschland als jüdischer Zuwanderer gestellt?</p> <p>Подавали ли Вы раньше заявление на въезд в ФРГ в качестве еврейского иммигранта?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p> <p>Datum der Antragstellung..... дата подачи заявления</p>
<p>1.20 Sind Sie bereits früher in ein anderes Land zum Zwecke der Wohnsitznahme eingereist?</p> <p>Wenn ja, geben Sie bitte die Aufenthaltsdauer, das Land, den Aufenthaltsort und den Grund des Aufenthaltes an:</p> <p>Въезжали ли Вы уже раньше в другое государство с целью проживания?</p> <p>Если да, просим указать срок пребывания, государство, место и причину пребывания:</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p> <p>von.....bis.....in.....Grund..... с по в причина</p> <p>von.....bis.....in.....Grund..... с по в причина</p> <p>von.....bis.....in.....Grund..... с по в причина</p>

<p>1.21 Haben Sie Militärdienst geleistet?</p> <p>Welchen Dienstgrad bzw. welche Funktion haben Sie zuletzt in welcher Einheit erreicht?</p> <p>Служили ли Вы в армии?</p> <p>Какое последнее воинское звание, какую должность Вы получили, в какой воинской части?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p> <p>von:.....bis..... с до</p> <p>Dienstgrad/ Funktion:..... воинское звание/ должность</p> <p>Einheit:..... воинская часть</p>
<p>1.22 Haben Sie eine Funktion in der KPdSU oder in anderen staatlichen oder wirtschaftlichen Organisationen der ehemaligen Sowjetunion wahrgenommen?</p> <p>Занимали ли Вы пост в КПСС или в какой либо государственной или экономической организации бывшего СССР?</p> <p>Haben Sie in der ehemaligen Sowjetunion ein öffentliches Amt bekleidet?</p> <p>Находились ли Вы в бывшем СССР на государственных должностях (госслужбе)?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p> <p>von.....bis.....Funktion..... с по пост</p> <p>von.....bis.....Funktion..... с по пост</p> <p>von.....bis.....Funktion..... с по пост</p> <p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p> <p>von.....bis.....Amt..... с по должность</p> <p>von.....bis.....Amt..... с по должность</p> <p>von.....bis.....Amt..... с по должность</p>
<p>1.23 Haben Sie Verbindungen zu einer kriminellen Organisation oder terroristischen Vereinigung?</p> <p>Есть ли у Вас контакты с криминальными организациями или террористическими объединениями?</p>	

<p>1.24 Liegen bei Ihnen Vorstrafen vor? wenn ja: Имеете ли Вы судимость? если да:</p> <p>1.24.1 Grund der Vorstrafe причина судимости</p> <p>1.24.2 Strafmaß мера наказания</p> <p>1.24.3 Ort und Zeitpunkt der Gerichtsentscheidung место и дата судебного решения</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p>
--	---

2. Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft
Жертвы национал-социалистического деспотизма

<p>Sind Sie Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft?</p> <p>Являетесь ли Вы жертвой национал-социалистического деспотизма?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p> <p>Erläuterung пояснение.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p><input type="checkbox"/> Nachweise sind, falls vorhanden, beigelegt доказательства, если имеются, прилагаются</p>
---	--

<p>3.4 Haben Sie eine Hochschule besucht?</p> <p>Учились ли Вы в высшем учебном заведении?</p> <p>Welche Zwischen- bzw. Abschlussprüfungen haben Sie abgelegt?</p> <p>Какие переходные или выпускные экзамены Вы сдали?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja да</p> <p><input type="checkbox"/> nein нет</p> <p>Hochschule:..... von..... bis..... высшее учебное заведение с по Hochschule:..... von..... bis..... высшее учебное заведение с по Hochschule:..... von..... bis..... высшее учебное заведение с по</p> <p>Prüfung:..... Datum:..... Note:..... экзамен дата оценка Prüfung:..... Datum:..... Note:..... экзамен дата оценка Prüfung:..... Datum:..... Note:..... экзамен дата оценка Prüfung:..... Datum:..... Note:..... экзамен дата оценка Prüfung:..... Datum:..... Note:..... экзамен дата оценка</p> <p><input type="checkbox"/> Nachweise sind beigefügt доказательства прилагаются</p>
<p>3.5 Haben Sie eine Berufsausbildung abgeschlossen?</p> <p>Имеете ли Вы профессиональное образование?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja да</p> <p><input type="checkbox"/> nein нет</p> <p>Berufsausbildung..... von..... bis..... профессиональное образование с по Bezeichnung des erlernten Berufs..... название приобретенной профессии Abschlussnote..... выпускная оценка</p> <p>Berufsausbildung..... von..... bis..... профессиональное образование с по Bezeichnung des erlernten Berufs..... название приобретенной профессии Abschlussnote..... выпускная оценка</p> <p><input type="checkbox"/> Nachweise sind beigefügt доказательства прилагаются</p>

Berufliche Tätigkeiten und Erfahrungen / Erwerbsfähigkeit**Трудовой стаж и опыт / трудоспособность**3.6 Bitte geben Sie lückenlos Ihre bisherigen beruflichen Tätigkeiten an.Просьба указать без пропусков Ваши предыдущие места работы и занимаемую должность/вид деятельности

von – bis с - по	Arbeitgeber место работы	Tätigkeit вид деятельности/должность

3.7 Sind Sie schwerbehindert?

Имеете ли Вы инвалидность?

Leiden Sie unter einer schweren Krankheit?

Страдаете ли Вы тяжелым заболеванием?

Sind Sie in ständiger ärztlicher Behandlung?

Находитесь ли Вы на постоянном лечении?

3.8 Haben Sie berufliche Auslandserfahrungen ?

Есть ли у Вас опыт работы за границей?

 ja

да

 nein

нет

von – bis..... Land:.....

с – по страна

Tätigkeit:.....

вид работы

von – bis..... Land:.....

с – по страна

Tätigkeit:.....

вид работы

3.9 Sonstige Fach bzw. Berufskenntnisse

Другие специальные или профессиональные знания

3.10 Haben Sie ein konkretes

 ja nein

<p>Arbeitsplatzangebot in der Bundesrepublik Deutschland? Wenn ja, bitte Arbeitgeber mit Anschrift sowie die konkrete Arbeitsplatzbezeichnung angeben.</p> <p>Имеете ли Вы конкретное предложение по трудоустройству в ФРГ? Если да, просьба указать работодателя и его адрес, а также конкретное название рабочего места.</p>	<p style="text-align: center;">да нет</p> <p>Arbeitgeber..... работодатель</p> <p>Arbeitsplatzbezeichnung..... наименование рабочего места</p>
<p>3.11 Welchen Beruf können Sie Ihrer Meinung nach in der Bundesrepublik Deutschland ausüben?</p> <p>По какой специальности, по Вашему мнению, Вы можете работать в Германии?</p> <p>Haben Sie sich über die Anerkennung Ihrer beruflichen Qualifikationen in Deutschland informiert?</p> <p>Есть ли у Вас какая-либо информация о признании Вашей профессиональной квалификации в Германии?</p>	
<p>4. Perspektiven in der Bundesrepublik Deutschland Перспективы в Федеративной Республике Германии</p>	
<p>4.1 Welche Erwartungen haben Sie an Ihre Aufnahme in die Bundesrepublik Deutschland?</p> <p>Какие у Вас ожидания относительно Вашего приема в Германии?</p>	
<p>4.2 Wie haben Sie sich über das Leben in der Bundesrepublik Deutschland informiert?</p> <p>Как и где Вы получили информацию о жизни в Германии ?</p>	

<p>4.3 Wie können Sie in der Bundesrepublik Deutschland für Ihren Lebensunterhalt – gegebenenfalls den Ihrer Familie - sorgen?</p> <p>Каким образом Вы предполагаете обеспечивать себя и, в случае необходимости, свою семью в Германии?</p>	
<p>4.4 Besitzen Sie in Deutschland verfügbares (Bar) Vermögen?</p> <p>Wenn ja, geben Sie bitte Art und Umfang des Vermögens an:</p> <p>Есть ли у Вас в Германии имеющееся в распоряжении имущество (наличные средства)?</p> <p>Если да, просим указать вид и объем имущества:</p>	<p><input type="checkbox"/> Nachweis ist beigelegt (z.B.Kontoauszug) Подтверждение прилагается (на пример выписка по счету)</p>
<p>5. Härtefälle Исключительные случаи</p>	
<p>Machen Sie für sich oder ggf. auch für ein mitreisendes Familienmitglied einen Härtefall im Hinblick auf Deutschkenntnisse geltend?</p> <p>Заявляете ли Вы для себя или, в случае необходимости, для выезжающего вместе с Вами члена семьи, об исключительном случае относительно знаний немецкого языка?</p>	

6. Verteilverfahren:
Система распределения

6.1 Leben Verwandte oder Bekannte von Ihnen in Deutschland? Проживают ли Ваши родственники или знакомые в Германии?	<input type="checkbox"/> ja да <input type="checkbox"/> nein нет
--	--

Name Фамилия	Vorname Имя	Anschrift Адрес	Verwandtschafts- verhältnis Степень родства

6.2 Bevorzugen Sie einen bestimmten Aufenthaltsort in der Bundesrepublik Deutschland (Bundesland/Gemeinde) ggf. kurze Begründung Предпочитаете ли Вы определенное место проживания в Германии (федеральная земля / община) если да, просим коротко обосновать	
--	--

6.3 Wünschen Sie eine gemeinsame Aufnahme in der Bundesrepublik Deutschland? Желаете ли Вы приема всей семьи в Германии?	
---	--

6.4 Leben noch weitere Verwandte in Ihrem Heimatland? Проживают ли еще другие родственники на Вашей родине?	
---	--

Name Фамилия	Vorname Имя	Anschrift Адрес	Verwandtschafts- verhältnis Степень родства

7. Vorlage von Dokumenten предъявление документов	Zu den gemachten Angaben sind alle erforderlichen Unterlagen beige- fñgt: Auflistung der erforderlichen Dokumente/Unterlagen in Anlage 1 К сообщенным мною сведениям прилагаются все необходимые документы: Список необходимых документов/справок вприложении 1
--	--

8. Foto фото	<div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 150px; margin: 0 auto; padding: 10px;"> <p>Bitte kleben Sie hier Ihr Passfoto ein.</p> <p>Вклейте, пожалуйста, сюда Вашу паспортную фотографию</p> </div> <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 150px; margin: 0 auto; padding: 10px; margin-top: 20px;"> <p>Bitte kleben Sie hier Ihr Passfoto ein.</p> <p>Вклейте, пожалуйста, сюда Вашу паспортную фотографию</p> </div>
-------------------------------	---

Ich bin damit einverstanden, dass die Angaben, die ich in diesem Fragebogen zu meiner Person gemacht habe, von der deutschen Auslandsvertretung und dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge für die Durchführung des Aufnahmeverfahrens erhoben, in Akten und Dateien gespeichert und, soweit erforderlich, an die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V. sowie an die zuständigen Stellen der Länder übermittelt werden, damit sie dort zur Prüfung der Aufnahmevoraussetzungen und zur Durchführung des Aufnahmeverfahrens genutzt werden können. Meine Angaben werden beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge nach Ablauf von 5 Jahren nach meiner Einreise gelöscht.

Ich bin darauf hingewiesen worden, dass es sich bei den Angaben zu meiner Nationalität und meinem religiösen Bekenntnis um besondere Arten personenbezogener Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes handelt. Meine Einwilligung bezieht sich ausdrücklich auch auf diese Daten.

Ich bin weiter darauf hingewiesen worden, dass die Bearbeitung meines Aufnahmeantrages ohne die Erhebung, Speicherung und Übermittlung dieser Angaben nicht durchgeführt werden kann.

Ich habe alle Angaben vollständig und wahrheitsgemäß gemacht.

Я согласен с тем, что данные, которые я сообщил в данной анкете относительно своей личности собираются зарубежным представительством Германии и Федеральным Ведомством по вопросам миграции и беженцев для проведения процедуры приема и будут сохранены в электронных карточках, архивированы и, если потребуется, будут переданы в Центральную благотворительную организацию евреев в Германии (зарегистрированный союз) (Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V.), а также в компетентные органы федеральных земель для проверки предпосылок на прием и проведения процедуры приема. По истечении 5 лет после моего въезда в Германию мои данные будут уничтожены в Федеральном Ведомстве по вопросам миграции и беженцев .

Я был предупрежден о том, что сведения относительно моей национальности и моего вероисповедания являются особым видом личных данных согласно § 3 п. 9 Федерального закона о защите данных, не подлежащих оглашению (Bundesdatenschutzgesetz). Моё согласие распространяется также на эти данные.

Кроме этого, я был предупрежден о том, что рассмотрение моего заявления на прием не может быть проведено без собирания, хранения и передачи настоящих сведений.

Все сообщенные мною сведения изложены полностью и достоверно.

.....
Ort, Datum
Место, дата

.....
Unterschrift (bei Minderjährigen der gesetzliche Vertreter)
подпись (у несовершеннолетних законный представитель)

Anlage 1

Auflistung der erforderlichen Dokumente/Unterlagen

Alle Dokumente/Unterlagen müssen in den Auslandsvertretungen im Original und einer Kopie und in deutscher Übersetzung vorgelegt werden.

1. Erforderliche Dokumente/Unterlagen für das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

- vollständig ausgefüllte Antragsunterlagen für alle zuwanderungswilligen Personen,
- zwei Passfotos von jeder zuwanderungswilligen Person,
- die die jüdische Herkunft bezeugende Geburtsurkunde, welche im Original und nicht in Neuausstellung vorzulegen ist und bis 1990 ausgestellt sein muss,
- bei Personen die ab 01.01.1990 geboren sind, kann der Nachweis der jüdischen Abstammung von mindestens einem Großeltern teil erfolgen
- die Geburtsurkunde des/r Ehegatten/in und der Kinder
- die Geburtsurkunde der Eltern oder Geschwister,
- Inlandspässe,
- Soldatenpässe,
- Heiratsurkunde(n)/ Scheidungszeugnis(se),
- andere Beweise für die jüdische Herkunft,
- die Todesurkunde der Eltern, falls diese bereits verstorben sind,
- die Todesurkunde des/r Ehegatten/in, falls er/sie bereits verstorben ist,
- der Bescheid über elterliche Fürsorgerechte für die Kinder im Falle einer Ehescheidung,
- Nachweise einer nationalsozialistischen Verfolgung, soweit vorhanden,
- Sprachzertifikate oder andere vergleichbare Nachweise über vorhandene Deutschkenntnisse (mindestens der Niveaustufe A1 des GERR³ entsprechend),
- letztes Schul- bzw. Schulabschlusszeugnis,
- Nachweise von Hochschulbesuchen, Zwischenprüfungszeugnisse, Hochschulabschlusszeugnisse,
- Nachweise von Berufsausbildungen, Berufsabschlusszeugnisse,
- Arbeitsbücher,
- Nachweise über sonstige Fach-, Berufs-, oder Fremdsprachenkenntnisse,
- Nachweise über Arbeitsplatzangebote in Deutschland, soweit vorhanden,
- Nachweise, die geeignet sind, einen geltend gemachten Härtefall zu belegen

1.1 Folgende zusätzlichen Dokumente/Unterlagen sollen/können vorgelegt werden, sofern die jüdische Nationalität bzw. Abstammung nicht anhand der oben genannten Personenstandsurkunden nachgewiesen wurde:

- Passantragsformular Forma 1
- Gerichtsbeschlüsse über die Änderung der Nationalität
- Hausbuch/Forma A
- (vor 1990 ausgestellte) Parteibücher der Kommunistischen Partei
- Auszug aus dem Personenstandsregister beim Standesamt
- Militärausweise (Wehrpässe / Soldbücher)
- Personalbogen (Universitäten, Betriebe)

³ Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen

- (vor 1933 ausgestellte) Arbeitsbücher
- Bescheinigungen jüdischer Gemeinden in Deutschland über die aktive Gemeindemitgliedschaft naher Verwandter
- Bescheinigung des Roten Kreuzes

Wenn Personenstandsurkunden, die die jüdische Nationalität bzw. Abstammung belegen, nicht vorgelegt werden können, ist der Antragsteller gehalten, die Gründe darzulegen, warum ihm dies nicht möglich ist. Unterlagen und Dokumente, die diese Angaben unterstützen, sollten vorgelegt werden.

2. Erforderliche Dokumente/Unterlagen für die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V. (ZWST)

- Geburtsurkunden
 - bei Personen, die vor 1990 geboren sind:
 - als Erstaussstellungen aus der Zeit des Geschehens oder
 - als Zweitschriften (bei älteren Personen als wieder hergestellte Zweitausfertigungen), die vor 1990 ausgestellt worden sind,
- Inlandspässe

3. Heranziehung weiterer notwendiger Dokumente/Unterlagen zur Prüfung im Einzelfall für die ZWST gegebenenfalls Adoptionsunterlagen

3.1 Wenn die unter 2. genannten Unterlagen nicht ausreichend sind:

- alte Entlassungspapiere aus den Geburtshäusern mit Angabe der Volkszugehörigkeit der Eltern,
- alte Geburtsurkunden der Eltern, Großeltern, Geschwister, Kinder, Enkelkinder
- alte Zeugnisse über den Abschluss der jüdischen Schule
- alte Registerkarten mit Anträgen zur Passausstellung
- alte Charakteristiken von Betrieben alte Archivbescheinigungen
- alte Einträge in den Geburtsbüchern der Synagogen
- in seltenen Fällen enthalten Heiratsurkunden die Eintragungen über die Nationalität (Volkszugehörigkeit), alte, persönlich unterschriebene Lebensläufe
- alte Entlassungspapiere einer JVA

3.2 Im Falle einer Namensänderung:

- Heiratsurkunden,
- Scheidungsurkunden (falls der Name des Ehegatten beibehalten wurde, die Bescheinigung über die Eheschließung),
- Arbeitsbücher mit Namensänderungen,
- Zeugnisse über das Studium.

Приложение 1

Список необходимых документов/справок

Все документы/справки должны быть поданы в зарубежные представительства в оригинале с одной копией и с одним переводом на немецкий язык.

1. Документы/справки, необходимые для Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев

- полностью заполненные анкеты для всех лиц, желающих иммигрировать,
- две паспортные фотографии каждого лица, желающего иммигрировать,
- свидетельство о рождении, подтверждающее еврейское происхождение (должно быть предъявлено первичное свидетельство о рождении (оригинал), выданное до 1990 года, а не повторно выданное)
-для лиц, родившихся после 01.01.1990 года, еврейское происхождение может быть подтверждено по бабушке либо по дедушке,
- свидетельство о рождении супруга/супруги и детей,
- свидетельство о рождении родителей или братьев и сестер,
- внутренние паспорта,
- военные билеты,
- свидетельство о браке / свидетельство о разводе,
- другие доказательства еврейского происхождения,
- свидетельство о смерти родителей, в случае их кончины,
- свидетельство о смерти супруга/супруги, в случае их кончины
- решение о родительских правах на воспитание детей в случае развода,
- подтверждения национал-социалистического преследования, если имеются,
- языковой сертификат или другие сравнимые документы о знании немецкого языка (минимум уровень A1 согласно GER),
- последний школьный табель или свидетельство об окончании школы,
- справки об обучении в ВУЗ-ах, экзаменационные справки, дипломы об окончании высших учебных заведений,
- справки о профессиональном обучении, свидетельства об окончании профессионального обучения,
- трудовые книжки,
- удостоверения о прочих специальных, профессиональных знаниях или знании иностранных языков,
- подтверждения касательно предложений рабочих мест в Германии, при наличии таковых
- доказательства, пригодные для подтверждения заявления об исключительном случае

1.1 В случае, если еврейское происхождение/ национальность не подтверждены выше указанными документами, необходимо/можно предъявить следующие дополнительные документы

- форма 1 (заявление на получение внутреннего паспорта);
- решение суда об изменении национальности;
- домовая книжка/ форма А

- выписка из реестра актов гражданского состояния (ЗАГС)
- военные удостоверения (военный билет, книжка красноармейца)
- личное дело (в университете, на производстве)
- (выданные до 1933 г.) трудовые книжки
- справки еврейских общин в Германии о членстве и активном участии близких родственников в жизни общины
- справка общества 'Красный крест'

Если документы, выданные ЗАГСом и подтверждающие еврейское происхождение/ национальность не могут быть предъявлены, заявитель должен объяснить причины, почему он не может предъявить данные документы.

Для подтверждения данных сведений должны быть предъявлены соответствующие документы и справки.

2. Необходимые документы/справки для предъявления в Центральную Благотворительную Организацию Евреев в Германии (зарегистрированный союз) (ZWST)

- Свидетельства о рождении для лиц, родившихся до 1990 г.:
 - первичные оригиналы, выданные сразу после рождения или
 - повторные свидетельства, выданные до 1990 г (для лиц-старшего возраста восстановленные повторные свидетельства)
- внутренние паспорта

3. Предъявление дальнейших необходимых документов/справок для проведения индивидуальной проверки в Центральной Благотворительной Организации Евреев в Германии (зарегистрированный союз) (ZWST)

в случае необходимости документы об усыновлении/удочерении

3.1 В случае, если документов, указанных в пункте 2, недостаточно:

- старые справки при выписке из родильных домов с указанием национальности родителей,
- старые свидетельства о рождении родителей, дедушек и бабушек, сестер и братьев, детей, внуков,
- старые свидетельства об окончании еврейской школы,
- старые регистрационные карточки для получения паспортов,
- старые характеристики от предприятий,
- старые архивные справки,
- старые выписки из книг записей о рождении в синагогах,
- в редких случаях записи о национальности есть в старых свидетельствах о браке
- старые, лично подписанные автобиографии
- старые справки об освобождении из мест отбывания наказания.

3.2 В случае перемены фамилии, имени или отчества:

- свидетельства о браке,
- свидетельства о разводе (если осталась фамилия супруга, требуется справка о заключении брака),
- трудовые книжки с указанием перемены фамилии, имени или отчества,
- свидетельства об окончании учебного заведения.

Anlage 2

Ausfüllhinweise zum Antragsformular und zur Selbstauskunft

I. Allgemeine Hinweise

Diese Ausfüllhinweise sind Ihnen bei der Antragstellung behilflich. Bevor Sie mit dem Ausfüllen der Anträge beginnen, lesen Sie das **Merkblatt zum Aufnahmeverfahren für jüdische Zuwanderer** bitte aufmerksam durch. Die rechtlichen Rahmenbedingungen, Aufnahmevoraussetzungen und viele weitere Begriffe des Verfahrens werden Ihnen dort näher erläutert. Sollten Sie darüber hinaus Fragen zu den Formularen haben oder Hilfe beim Ausfüllen benötigen, wenden Sie sich bitte an die Kollegen und Kolleginnen in den deutschen Auslandsvertretungen.

Sie müssen die Antragsformulare in deutscher Sprache ausfüllen oder vor Abgabe übersetzen lassen. Schreiben Sie gut leserlich. Denken Sie auch an mögliche Anlagen wie die „Selbstauskunft Familienangehörige“ und an alle notwendigen Dokumente und Unterlagen. Die Anlage 1 dieses Formulars ist Ihnen dabei als Checkliste behilflich. In Einzelfällen ist Punkt 3.1 der Anlage zu beachten.

Fragen, die beispielsweise aus Altersgründen nicht zutreffen können, müssen Sie nicht beantworten.

Nachweise wie z.B. Geburtsurkunde, Pass, Zeugnisse etc. kann das Bundesamt nur im Original akzeptieren. Bringen Sie daher alle notwendigen Dokumente/Unterlagen im Original und einer Kopie und in deutscher Übersetzung zum Abgabetermin Ihres Antrages mit. Sie ersparen sich dadurch Zeit und Reisewege.

Urkunden, die die jüdische Abstammung nachweisen, müssen vor dem 01.01.1990 ausgestellt sein. Dies gilt auch, wenn Sie die jüdische Abstammung durch Unterlagen Ihrer Eltern nachweisen wollen.

Wenn Sie nach dem 01.01.1990 geboren sind, können Sie Ihre jüdische Abstammung auch über Urkunden eines Großelternanteils nachweisen.

II. Hinweise zum Formular

Das Formular gliedert sich in 7 Themen- bzw. Fragenkomplexe:

- Der Fragenkomplex 1 „Stammdaten“ beinhaltet Fragen zu Ihrer Person, Ihrer Familie, Ihren ausreisewilligen Familienmitgliedern, die nicht selbst jüdischer Nationalität sind sowie Fragen zu den sog. Ausschlussgründen (siehe Merkblatt).
Diese Fragen dienen dem Bundesamt zunächst zur Erfassung und Registrierung Ihres Antrages sowie der einbezogenen Familienangehörigen. Gleichzeitig wird anhand dieser Fragen geprüft, ob Sie jüdischer Nationalität sind und ob eventuelle Ausschlussgründe vorliegen, auf Grund derer Ihre Aufnahme nicht möglich ist.
Die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V. (ZWST) benötigt diese Angaben für Ihre gutachterliche Stellungnahme (siehe Merkblatt).
- Der Fragenkomplex 2 ist ausschließlich für Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft vorgesehen. Weitere Einzelheiten dazu entnehmen Sie bitte dem Merkblatt.

- Der Fragenkomplex 3 „Angaben zu persönlichen Kenntnissen“ und 4 „Perspektiven in der Bundesrepublik Deutschland“ erfragt Ihre persönlichen Qualifikationen und Ihre Vorstellung über Ihre Zukunft in Deutschland. Das Bundesamt benötigt diese Angaben für die Erstellung Ihrer Integrationsprognose.
- Der Fragenkomplex 5 „Härtefälle“ ist für die Begründung eines Härtefalles vorgesehen, sofern Sie einen Härtefall geltend machen möchten. Weitere Einzelheiten dazu entnehmen Sie bitte dem Merkblatt.
- Der Fragenkomplex 6 „Verteilverfahren“ beinhaltet Fragen, die für Ihre „Verteilung“ in Deutschland von Bedeutung sind (siehe Merkblatt). Sie haben hier unter anderem die Möglichkeit, Ihren bevorzugten Aufenthaltsort in der Bundesrepublik Deutschland anzugeben. Das Bundesamt benötigt diese Angaben, um eine Verteilentscheidung treffen zu können.
- Unter 7. erhalten Sie Hinweise zu den erforderlichen Unterlagen, die Sie beifügen müssen.

Am Ende des Formulars befindet sich die datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung sowie die Erklärung über die vollständige und wahrheitsgemäße Beantwortung aller Fragen. Lesen Sie die Erklärungen aufmerksam durch und unterschreiben Sie sie, wenn Sie alle Angaben vollständig und wahrheitsgemäß gemacht haben.

Nur unterschriebene Anträge können von den Auslandsvertretungen entgegengenommen werden.

III. Hinweise zu einzelnen Fragen

Frage:

- 1.2 Geben Sie hier bitte, soweit bekannt, auch Ihren jüdischen Namen bzw. Ihren jüdischen Vatersnamen an.
- 1.7
- 1.7.1 Die angegebene Anschrift ist maßgeblich für den weiteren Schriftwechsel mit Ihnen. Geben Sie daher bitte eine ladungsfähige Anschrift an, die gewährleistet, dass dorthin zugestellte Post Sie auch tatsächlich erreicht. Eventuelle Änderungen Ihrer ladungsfähigen Anschrift teilen Sie bitte immer und unverzüglich dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge mit.
- 1.11 Tragen Sie an dieser Stelle nur Ehegatten und minderjährige Kinder ein, die nicht selbst jüdischer Nationalität sind, also Familienangehörige, die Sie in Ihren Antrag einbeziehen möchten. Ehegatten und minderjährige Kinder, die selbst jüdischer Nationalität sind, müssen einen eigenen Antrag stellen.
Für Ehegatten und minderjährige Kinder ab dem 6. Lebensjahr (Beginn der Schulpflicht), die Sie in Ihren Antrag einbeziehen möchten, müssen Sie jeweils die Anlage „Selbstauskunft Familienangehörige“ ausfüllen.
Beachten Sie bitte auch die Hinweise zum Thema „Familienangehörige“ im Merkblatt.
2. Für alle vor dem 01.01.1945 im Herkunftsgebiet geborenen Personen wird widerleglich vermutet, dass sie „Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft“ sind. Gleiches gilt für Personen, die vor dem 01.01.1945 außerhalb des Herkunftsgebietes geboren sind, wenn sie eine Verfolgung glaubhaft machen können und eine Antragsberechtigung gegeben ist. Beachten Sie bitte auch die Hinweise im Merkblatt.

- 3.1 Zum Nachweis der Mindestvoraussetzung Deutschkenntnisse A1 nach dem GERR⁴ ist ein entsprechendes Zertifikat eines zugelassenen Ausstellers notwendig. Möglichkeiten, einen Sprachkurs zu belegen und ein solches Zertifikat zu erhalten sowie weitere Hinweise, entnehmen Sie bitte dem Merkblatt.
Andere vergleichbare Nachweise können nur akzeptiert werden, sofern Sie ein höheres Sprachniveau als A1 GERR nachweisen möchten. Dabei muss erkennbar sein, um welche vergleichbare Einstufung nach dem GERR es sich handelt (z.B. durch Bescheinigung vom Aussteller des vergleichbaren Nachweises).
- 3.6 Alternativ können Sie auch Ihre Arbeitsbücher vorlegen.
- 3.9 Geben Sie bitte sonstige Fach- bzw. Berufskennntnisse an (z.B. Ihre IT-Kenntnisse).
- 4.4 Ihr Vermögen kann dazu beitragen vorübergehend Ihren Lebensunterhalt in der Bundesrepublik Deutschland zu sichern.
Geben Sie bitte Ihr gesamtes Vermögen in Euro geschätzt an. Zum Vermögen zählen dabei sowohl mobile Werte (z.B. Bargeld) als auch immobile Werte (z.B. Grundbesitz oder Wohneigentum).
5. Härtefälle können vorwiegend nur aus Gründen der Familienzusammenführung vom Bundesamt anerkannt werden. Da für das Vorliegen eines Härtefalles strenge Kriterien gelten, müssen Sie im eigenen Interesse auch bei Berufung auf einen Härtefall ein Sprachzertifikat und/oder die Nachweise für die Integrationsprognose zunächst vorlegen. In jedem Fall müssen Sie versuchen, ein Sprachzertifikat zu erhalten. Sollte dieser Versuch scheitern, legen Sie bitte einen Nachweis des Versuchs vor.
- 6.2 Das Bundesamt versucht, den gewünschten Aufenthaltsort bei der Verteilentscheidung zu realisieren. Einen Anspruch auf entsprechende Verteilung haben Sie jedoch nicht. Maßgeblich sind unter anderem die Aufnahmekapazitäten der einzelnen Bundesländer und der jüdischen Gemeinden.
- 6.3 Sofern der Wunsch der gemeinsamen Aufnahme besteht, sollten Sie sowohl angeben, mit welchen Familienangehörigen Sie gemeinsam einreisen wollen, als auch zu welchen bereits in Deutschland lebenden Familienangehörigen Sie übersiedeln möchten.
Beachten Sie bitte auch die Hinweise zum Thema „Verteilentscheidung“ im Merkblatt.

⁴ Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen

Приложение 2

Указания по заполнению формуляра заявления и анкеты

I. Общие указания

Данные указания по заполнению помогут Вам при подаче заявления. Перед заполнением анкеты просим Вас внимательно прочитать **памятку к ходатайству о приеме еврейских иммигрантов**. Правовые рамочные условия, предпосылки на прием и многие другие понятия процедуры разъясняются там более подробно. Если у Вас все же остаются вопросы по анкетам, или Вы нуждаетесь в помощи при заполнении, обратитесь, пожалуйста, к коллегам в зарубежных представительствах Германии.

Вам необходимо заполнить анкеты на немецком языке или перевести их до подачи заявления. Заполняйте анкеты разборчиво. Не забудьте о возможных приложениях, таких как: „Анкета для членов семьи“ и обо всех необходимых документах и справках. В этом Вам поможет список в приложении 1 данного формуляра.

На вопросы, которые, например: ввиду Вашего возраста, Вас касаться не могут, отвечать не нужно.

Подтверждающие документы, например: свидетельство о рождении, паспорт, аттестаты и т. д. принимаются Федеральным ведомством только в оригинале. Поэтому просим Вас принести на подачу анкеты оригиналы всех документов и справок с одной копией и одним переводом на немецкий язык. Это позволит Вам сэкономить время и затраты на проезд.

Документы, подтверждающие еврейское происхождение, должны быть выданы до 01.01.1990 года. Это положение действительно также, если Вы хотите подтвердить еврейское происхождение документами Ваших родителей. Если Вы родились после 01.01.1990 года, Вы можете подтвердить Ваше еврейское происхождение также документами Вашей бабушки или дедушки

II. Указания к формуляру

Формуляр подразделяется на 7 тем или групп вопросов:

- Группа вопросов 1 „Анкетные данные“ содержит вопросы, касающиеся Вашей личности, Вашей семьи, членов Вашей семьи, желающих выехать, но не имеющих еврейской национальности, а также вопросы, касающиеся, так называемых, причин отказа в приеме (см. памятку).
Эти вопросы служат Федеральному ведомству прежде всего для регистрации Вашей анкеты, а также для регистрации членов Вашей семьи, выезжающих вместе с Вами. Одновременно, на основе этих данных проверяется, имеете ли Вы еврейскую национальность, и существуют ли какие-либо причины, препятствующие Вашему приему. Центральной благотворительной организации евреев в Германии (зарегистрированный союз) (ZWST) необходимы эти сведения для составления экспертного заключения (см. памятку).
- Группа вопросов 2 предусмотрена исключительно для жертв национал-социалистического деспотизма. Дальнейшие подробности Вы найдете в памятке.

Группы вопросов 3 и 4 „Сведения об образовании и трудовой деятельности“ и „Перспективы в Федеративной Республике Германия“ задаются, чтобы получить информацию о Ваших личных квалификациях и о представлениях о будущем в Германии. Эти сведения требуются Федеральному ведомству для составления Вашего прогноза интеграции.

Группа вопросов 5 „исключительные случаи“ предусмотрена для обоснования исключительного случая, если Вы хотите заявить о нем. Дальнейшие подробности Вы найдете в памятке.

Группа вопросов 6 „Способ распределения“ содержит вопросы, важные для Вашего „распределения“ в Германии (см. памятку). Кроме того, у Вас есть возможность указать выбранное Вами место проживания в Федеративной Республике Германия. Федеральному ведомству эти сведения необходимы для принятия решения о распределении.

В 7 разделе Вы найдете указания относительно документов, которые Вам следует приложить.

В конце формуляра находятся **заявление о согласии в соответствии с законом о защите данных, не подлежащих оглашению**, а также **заявление о даче полных и правдивых сведений по всем вопросам**. Внимательно прочитайте эти заявления и подпишите их после того, как Вы полностью и правдиво ответили на все вопросы.

Только подписанные анкеты могут быть приняты сотрудниками зарубежных представительств

III. Указания к отдельным вопросам

Вопрос:

1.2 В этом пункте укажите также, если Вам известно, Ваше еврейское имя или Ваше еврейское ,отчество.

1.7

1.7.1 Указанный Вами адрес является определяющим для всей дальнейшей переписки. Поэтому просим указывать адрес для доставки, который гарантирует, что доставленную по адресу корреспонденцию получите лично Вы. Обо всех изменениях Вашего адреса следует незамедлительно сообщать Федеральному ведомству по вопросам миграции и беженцев.

1.11

Запишите в эту графу только супруга и несовершеннолетних детей, не имеющих еврейской национальности, т.е. тех членов семьи, которых Вы желаете включить в Вашу анкету. Супруги и несовершеннолетние дети, которые имеют еврейскую национальность, должны подавать на себя собственную анкету.

На супруга и несовершеннолетних детей, старше 6 лет (начало обязательного школьного возраста), которых Вы желаете включить в свое заявление, Вы должны заполнить приложение «Сведения о членах семьи», на каждого в отдельности.

Просим принять во внимание указания к теме „члены семьи“ в памятке.

2.

Касательно заявителей, родившихся до 01.01.1945 г. в республиках бывшего Советского Союза подразумевается, если обратное не установлено, что они являются „жертвами национал-социалистического деспотизма“.

Это касается также лиц, родившихся до 01.01.1945 не на территории республик бывшего Советского Союза, если они могут убедительно подтвердить преследование и, если у них имеются основания для подачи заявления/анкеты. Обратите также Ваше внимание на указания в памятке.

- 3.1 Для подтверждения минимально необходимого уровня знания немецкого языка А-1 согласно Единой Европейской системы оценки знания языка (GER) требуется соответствующий сертификат правомочного (допущенного) учебного заведения. Информацию относительно возможностей посещения курсов немецкого языка и получения необходимого сертификата, а также дальнейшие указания Вы найдете в памятке.

Другие сравнимые документальные подтверждения могут быть приняты только в том случае, если Вы желаете подтвердить более высокий уровень владения немецким языком, чем А1. При этом из документа должно быть ясно, о каком уровне согласно системы GER, идет речь (например: документ, выданный учебным заведением, обладающим соответствующим разрешением.

- 3.6 Альтернативно Вы можете также предъявить свои трудовые книжки.

- 3.9 Укажите, пожалуйста, прочие специальные и профессиональные квалификации (например: Ваши знания IT).

- 4.4 Ваше имущество может временно обеспечить Вашу жизнь в Германии. Укажите, пожалуйста, все Ваше имущество, оценивая его в евро К имуществу относятся при этом как движимые ценности (например: наличные деньги), так и недвижимые (например: землевладение или собственность дома/квартиры).

5. Федеральное ведомство может делать исключения, преимущественно, только в случаях воссоединения семьи. Поскольку для наличия исключительного случая действуют строгие критерии, просим Вас в Ваших интересах, заявляя об исключительном случае, предъявлять сертификат о знании языка и/или документы, подтверждающие возможности интеграционного прогноза. В любом случае, Вы должны попытаться получить сертификат о знании языка. Если попытка окажется неудачной, то предъявите, пожалуйста подтверждение о попытке.

- 6.2 При принятии решения о распределении Федеральное ведомство старается учесть выбранное Вами место пребывания. Однако, права на свободный выбор места распределения Вы не имеете. Кроме того, важными факторами при распределении являются возможности приема в отдельных землях и еврейских общинах.

- 6.3 Если у Вас есть желание совместного приема, то Вам следует указать, с какими членами семьи Вы желаете вместе въехать в страну, а также к каким членам семьи, уже проживающим на территории Германии, Вы собираетесь переехать.

Просим обратить внимание на указания к теме „решение о распределении“ в памятке.